

Белорусский государственный университет

Филологический факультет

Кафедра китайской филологии

Аннотация к дипломной работе

«Лексико-стилистические особенности современной китайской
«интеллектуальной» поэзии (на примере творчества Си Чуаня, Чэнь Дундуна,
Оуян Цзяньхэ, Сяо Кайюя)»

Маталыго Полина Игоревна

Руководитель Жуковец Вероника Вячеславовна

2024

Аннотация

Маталыго Полина Игоревна

Лексико-стилистические особенности современной китайской «интеллектуальной» поэзии (на примере творчества Си Чуаня, Чэнь Дундуна, Оуян Цзянхэ, Сяо Кайюя)

Структура и объём работы: введение, три главы, заключение, список использованных источников – 49 позиций и 4 приложения; объём: 68 с.

Ключевые слова: современная китайская поэзия, лексико-стилистические особенности, стилистика китайского языка, «интеллектуальная» поэзия, Си Чуань, Чэнь Дундун, Оуян Цзянхэ, Сяо Кайюя.

Объект исследования: поэтические произведения представителей китайской «интеллектуальной» поэзии, а именно Си Чуаня, Чэнь Дундуна, Оуян Цзянхэ, Сяо Кайюя на языке оригинала.

Предмет исследования: выявление лексико-стилистических особенностей ключевых представителей китайской «интеллектуальной» поэзии.

Цель работы: выявить и проанализировать лексико-стилистические особенности в произведениях поэтов «интеллектуального» направления на примере творчества Си Чуаня, Чэнь Дундуна, Оуян Цзянхэ, Сяо Кайюя.

Методы исследования: лексико-семантический, культурно-исторический, методы с целостным, контекстуальным и лингвостилистическим анализом художественного текста, метод комбинированной выборки.

Полученные результаты и их новизна: в процессе исследования были изучены основные лексико-стилистические приёмы китайского языка, охарактеризованы этапы становления и развития современной китайской «интеллектуальной» поэзии на примере творчества Си Чуаня, Чэнь Дундуна, Оуян Цзянхэ, Сяо Кайюя. Впервые в белорусском китаеведении были выявлены и комплексно проанализированы лексико-стилистические особенности ключевых представителей «интеллектуальной» поэзии с опорой на сорок стихотворений на языке оригинала.

Достоверность материалов и результатов дипломной работы: научные положения, содержащиеся в дипломной работе, обоснованы и аргументированы. Методологическая база имеет комплексный характер. Исследование проведено с учетом достижений русского, зарубежного и белорусского языкознания и литературоведения, что обеспечивает обоснованность выводов, сформулированных в дипломной работе.

Область возможного практического применения: материалы исследования и его результаты могут быть использованы при написании рефератов и курсовых работ по современной китайской поэзии, творчеству представителей «интеллектуальной» поэзии, а также при дальнейших научных исследованиях лексико-стилистических особенностей произведений китайских писателей.

Анатацыя

Маталыга Паліна Ігараўна

Лексіка-стылістычныя асаблівасці сучаснай кітайскай «інтэлектуальнай» паэзіі (на прыкладзе творчасці Сі Чуаня, Чэнь Дундуна, Оўян Дзянхэ, Сяо Каюя)

Структура і аб'ём работы: уводзіны, тры часткі, заключэнне, спіс выкарыстаных крыніц – 49 пазіцый і 4 дадаткі; аб'ём: 68 с.

Ключавыя словы: сучасная кітайская паэзія, лексіка-стылістычныя асаблівасці, стылістыка кітайскай мовы, "інтэлектуальная" паэзія, Сі Чуань, Чэнь Дундун, Оўян Дзянхэ, Сяо Каюя.

Аб'ект даследавання: паэтычныя творы прадстаўнікоў кітайскай «інтэлектуальнай» паэзіі, а менавіта Сі Чуаня, Чэнь Дундуна, Оўян Дзянхэ, Сяо Каюя на мове арыгінала.

Прадмет даследавання: выяўленне лексіка-стылістычных асаблівасцей ключавых прадстаўнікоў кітайскай «інтэлектуальнай» паэзіі.

Мэта даследавання: выявіць і прааналізаваць лексіка-стылістычныя асаблівасці ў творах паэтаў «інтэлектуальнага» накірунку на прыкладзе творчасці Сі Чуаня, Чэнь Дундуна, Оўян Дзянхэ, Сяо Каюя.

Метады даследавання: лексіка-семантычны, культурна-гістарычны, метады з цэласным, кантэкстуальным і лінгвастылістычным аналізам мастацкага тэксту, метады камбінаванай выбаркі.

Атрыманыя вынікі і іх навізна: у працэсе даследавання былі вывучаны асноўныя лексіка-стылістычныя прыёмы кітайскай мовы, ахарактарызаваны этапы станаўлення і развіцця сучаснай кітайскай «інтэлектуальнай» паэзіі на прыкладзе творчасці Сі Чуаня, Чэнь Дундуна, Оўян Дзянхэ, Сяо Каюя. Упершыню ў беларускім кітаязнаўстве былі выяўлены і комплексна прааналізаваны лексіка-стылістычныя асаблівасці ключавых прадстаўнікоў «інтэлектуальнай» паэзіі з апорай на сорак вершаў на мове арыгінала.

Дакладнасць матэрыялаў і вынікаў дыпломнай працы: навуковыя палажэнні, якія змяшчаюцца ў дыпломнай рабоце, абгрунтаваны і аргументаваны. Метадалагічная база мае комплексны характар. Даследаванне праведзена з улікам дасягненняў рускага, замежнага і беларускага мовазнаўства і літаратуразнаўства, што забяспечвае абгрунтаванасць высноў, сфармуляваных у дыпломнай рабоце.

Галіна магчымага практычнага прымянення: матэрыялы даследавання і яго вынікі могуць быць выкарыстаны пры напісанні рэфератаў і курсавых работ па сучаснай кітайскай паэзіі, творчасці прадстаўнікоў «інтэлектуальнай» паэзіі, а таксама пры далейшых навуковых даследаваннях лексіка-стылістычных асаблівасцей твораў кітайскіх пісьменнікаў.

Annotation

Matalygo Polina Igorevna

Lexico-stylistic specifics of contemporary Chinese “intellectual” poetry (based on the works of authors Xi Chuan, Chen Dongdong, Ouyang Jianghe, Xiao Kaiyu)

The structure and contents of study: an introduction, three chapters, a conclusion, the list of the sources – 49 sources and 4 appendixes; scope: 68 pages.

Keywords: modern Chinese poetry, lexical and stylistic features, stylistics of the Chinese language, «intellectual» poetry, Xi Chuan, Chen Dongdong, Ouyang Jianghe, Xiao Kaiyu.

The object of the research: poetic works of representatives of Chinese «intellectual» poetry, namely Xi Chuan, Chen Dongdong, Ouyang Jianghe, Xiao Kaiyu in the original language.

The subject of the research: identifying the lexical and stylistic specifics of key representatives of Chinese «intellectual» poetry.

The subject of the research: lexical and stylistic specifics of the «intellectual» direction poets based on the example of the works of Xi Chuan, Chen Dongdong, Ouyang Jianghe, Xiao Kaiyu.

The purpose of the work: identifying and analyzing lexical and stylistic specifics in the works of the «intellectual» direction poets.

The methods of the research: lexical-semantic, cultural-historical, methods with holistic, contextual and linguistic-stylistic analysis of literary text, combined sampling method.

The results of the work and their novelty: during the research process, the main lexical and stylistic techniques of the Chinese language were studied, the stages of formation and development of modern Chinese «intellectual» poetry were characterized using the example of the works of Xi Chuan, Chen Dongdong, Ouyang Jianghe, Xiao Kaiyu. For the first time in Belarusian Sinology, the lexical and stylistic features of the key representatives of “intellectual” poetry were identified and comprehensively analyzed, based on forty poems in the original language.

The novelty of the diploma work lies in supplementing and enriching the theoretical base of Belarusian sinology with the research of lexical and stylistic features of contemporary Chinese “intellectual” poetry, as well as is usage of our interlinear translations

Authenticity of the materials and the results of the diploma work: The scientific provisions contained in the thesis are justified and reasonable. The methodological basis is complex. The research was carried out taking into account the achievements of Russian, foreign and Belarusian linguistics and literary criticism, which ensures the validity of the conclusions formulated in the thesis.

Recommendations of the usage: Materials obtained from the study and findings can be obtained from the written essays and term papers on current Chinese poetry, the works of the original «intellectual» poetry, and other scientific works According to the following lexical-stylistic assemblies of the works of Chinese poets.